

Az Európai Unió Hivatalos Lapja

C 304

50. évfolyam

Magyar nyelvű kiadás

Tájékoztatások és közlemények

2007. december 15.

<u>Közleményszám</u>	Tartalom	Oldal
	I <i>Állásfoglalások, ajánlások és vélemények</i>	
	AJÁNLÁSOK	
	Európai Központi Bank	
2007/C 304/01	Az Európai Központi Bank ajánlása (2007. november 29.) az Európai Unió Tanácsa számára a Bank Ċentrali ta' Malta/Central Bank of Malta külső könyvvizsgálóiról (EKB/2007/17)	1
	II <i>Közlemények</i>	
	AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL ÉS SZERVEITŐL SZÁRMAZÓ KÖZLEMÉNYEK	
	Bizottság	
2007/C 304/02	Bejelentett összefonódás engedélyezése (Ügyszám COMP/M.4872 – Eurovia/Compagnie Signature/JV) ⁽¹⁾	2
2007/C 304/03	Bejelentett összefonódás engedélyezése (Ügyszám COMP/M.4914 – Carlyle/Sequa) ⁽¹⁾	2
2007/C 304/04	Bejelentett összefonódás engedélyezése (Ügyszám COMP/M.4906 – CPI Europe Fund/Corpus/Real Estate Portfolio) ⁽¹⁾	3
2007/C 304/05	Bejelentett összefonódás engedélyezése (Ügyszám COMP/M.4953 – Sony Ericsson/Motorola/UIQ) ⁽¹⁾	3
2007/C 304/06	Bejelentett összefonódás engedélyezése (Ügyszám COMP/M.4923 – Avnet/Acal IT Solutions) ⁽¹⁾	4



<u>Közleményszám</u>	Tartalom (folytatás)	Oldal
2007/C 304/07	Az EK-Szerződés 87. és 88. cikkében foglalt rendelkezések keretén belül az állami támogatások engedélyezése – Olyan esetek, amelyekkel kapcsolatban a Bizottság nem emel kifogást ⁽¹⁾	5

IV Tájékoztatások

AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL ÉS SZERVEITŐL SZÁRMAZÓ TÁJÉKOZTATÁSOK

Bizottság

2007/C 304/08	Euro-átváltási árfolyamok	7
2007/C 304/09	Fiatalkorú lendületben program 2007–2013 – A programismertető és útmutató közzététele 2008. január 1-jétől érvényes	8
2007/C 304/10	A versenykorlátozó magatartásokkal és erőfölénnyel foglalkozó tanácsadó bizottság 2007. július 9-én tartott 429. ülésén megfogalmazott véleménye a COMP/E-2/39.143 – Opel ügyhöz kapcsolódó határozattervezetről	11
2007/C 304/11	A meghallgató tisztviselő zárójelentése COMP/E-2/39.143 – Opel (Az egyes versenyjogi eljárásokban a meghallgatási tisztviselők megbízásáról szóló, 2001. május 23-i 2001/462/EK, ESZAK bizottsági határozat 15. és 16. cikkével összhangban – HL L 162., 2001.6.19., 21. o.)	12

TAGÁLLAMOKTÓL SZÁRMAZÓ TÁJÉKOZTATÁSOK

2007/C 304/12	A tagállamok tájékoztatása az EK-Szerződés 87. és 88. cikkének a kis- és középvállalkozásoknak nyújtott állami támogatásokra történő alkalmazásáról szóló 70/2001/EK bizottsági rendelet értelmében engedélyezett állami támogatásokról	13
2007/C 304/13	A Szerződés 87. és 88. cikkének a mezőgazdasági termékek előállításával foglalkozó kis- és középvállalkozásoknak nyújtott állami támogatásokra történő alkalmazásáról szóló és a 70/2001/EK rendeletet módosító 1857/2006/EK bizottsági rendelet értelmében nyújtott állami támogatásokról adott tagállami tájékoztatás összefoglalása	15
2007/C 304/14	A Szerződés 87. és 88. cikkének a mezőgazdasági termékek előállításával foglalkozó kis- és középvállalkozásoknak nyújtott állami támogatásokra történő alkalmazásáról szóló és a 70/2001/EK rendeletet módosító 1857/2006/EK bizottsági rendelet értelmében nyújtott állami támogatásokról adott tagállami tájékoztatás összefoglalása	21

V Vélemények

A KÖZÖS KERESKEDELEMPOLITIKA VÉGREHAJTÁSÁRA VONATKOZÓ ELJÁRÁSOK

Bizottság

2007/C 304/15	Gazdasági szereplőknek szóló értesítés – A Kínából származó textil- és ruházati termékek Közösségbe történő behozataláról 2008-ban	25
---------------	--	----



⁽¹⁾ EGT-vonatkozású szöveg

A VERSENYPOLITIKA VÉGREHAJTÁSÁRA VONATKOZÓ ELJÁRÁSOK

Bizottság

2007/C 304/16

Összefonódás előzetes bejelentése (Ügyszám COMP/M.4765 – Symantec/Huawei/JV) – Egyszerűsített eljárás alá vont ügy ⁽¹⁾ 29

Közlemény 30



⁽¹⁾ EGT-vonatkozású szöveg

I

(Állásfoglalások, ajánlások és vélemények)

AJÁNLÁSOK

EURÓPAI KÖZPONTI BANK

AZ EURÓPAI KÖZPONTI BANK AJÁNLÁSA

(2007. november 29.)

az Európai Unió Tanácsa számára a Bank Ċentrali ta' Malta/Central Bank of Malta külső könyvvizsgálóiról

(EKB/2007/17)

(2007/C 304/01)

AZ EURÓPAI KÖZPONTI BANK KORMÁNYZÓTANÁCSA,

tekintettel a Központi Bankok Európai Rendszere és az Európai Központi Bank Alapokmányára (a továbbiakban: a KBER Alapokmánya) és különösen annak 27.1. cikkére,

mivel:

- (1) Az Európai Központi Bank („EKB”) és az eurorendszer nemzeti központi bankjainak beszámolóit az EKB Kormányzótanácsa által javasolt és az Európai Unió Tanácsa által jóváhagyott független külső könyvvizsgálók ellenőrzik.
- (2) Az EK-Szerződés 122. cikkének (2) bekezdésével összhangban a közös valuta Málta általi, 2008. január 1-jén történő bevezetéséről szóló, 2007. július 10-i 2007/504/EK tanácsi határozat ⁽¹⁾ 1. cikke szerint Málta teljesítette a közös valuta bevezetéséhez szükséges feltételeket és a 2003-as csatlakozási okmány 4. cikkében említett, Máltára vonatkozó eltérés 2008. január 1-jei hatállyal megszűnik.
- (3) A Bank Ċentrali ta' Malta/Central Bank of Malta-ról szóló módosított törvény 2008. január 1-jén hatályba lépő 20. cikke szerint a Bank Ċentrali ta' Malta/Central Bank of Malta éves pénzügyi kimutatásait a KBER Alapokmánya 27. cikkével összhangban ellenőrzik.
- (4) A Bank Ċentrali ta' Malta/Central Bank of Malta a PricewaterhouseCoopers-t és az Ernst & Young-ot választotta közös független külső könyvvizsgálójának a 2008. pénzügyi évre,

ELFOGADTA EZT AZ AJÁNLÁST:

Ajánlott, hogy a 2008. pénzügyi évre a Bank Ċentrali ta' Malta/Central Bank of Malta közös külső könyvvizsgálójaként a PricewaterhouseCoopers-t és az Ernst & Young-ot jelöljék ki.

Kelt Frankfurt am Mainban, 2007. november 29-én.

az EKB elnöke

Jean-Claude TRICHET

(¹) HLL 186., 2007.7.18., 32. o.

II

(Közlemények)

AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL ÉS SZERVEITŐL SZÁRMAZÓ
KÖZLEMÉNYEK

BIZOTTSÁG

Bejelentett összefonódás engedélyezése**(Ügyszám COMP/M.4872 – Eurovia/Compagnie Signature/JV)****(EGT-vonatkozású szöveg)**

(2007/C 304/02)

2007. november 21-én a Bizottság határozott, hogy engedélyezi a fentebb említett összefonódást, és a közös piaccal összeegyeztethetőnek nyilvánítja. Ez a határozat a Tanács 139/2004/EK rendeletének 6(1)(b) paragrafusán nyugszik. A határozat teljes szövege kizárólag francia-ül/ül érhető el, és azután teszik közzé, miután az üzleti titkokat tartalmazó részeket eltávolították a határozat szövegéből. Elérhető lesz:

- az Európa versenypolitikai weboldalon (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>). Ez az oldal lehetőséget kínál arra, hogy az egyedi fúziós döntések társaság, ügyszám, dátum és ágazati tagolás szerint kereshetőek legyenek,
- elektronikusan az EUR-Lex honlapon az alábbi hivatkozási szám alatt: 32007M4872. Az EUR-Lex on-line hozzáférést biztosít az európai jogi anyagokhoz (<http://eur-lex.europa.eu>).

Bejelentett összefonódás engedélyezése**(Ügyszám COMP/M.4914 – Carlyle/Sequa)****(EGT-vonatkozású szöveg)**

(2007/C 304/03)

2007. október 18-án a Bizottság határozott, hogy engedélyezi a fentebb említett összefonódást, és a közös piaccal összeegyeztethetőnek nyilvánítja. Ez a határozat a Tanács 139/2004/EK rendeletének 6(1)(b) paragrafusán nyugszik. A határozat teljes szövege kizárólag angolul érhető el, és azután teszik közzé, miután az üzleti titkokat tartalmazó részeket eltávolították a határozat szövegéből. Elérhető lesz:

- az Európa versenypolitikai weboldalon (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>). Ez az oldal lehetőséget kínál arra, hogy az egyedi fúziós döntések társaság, ügyszám, dátum és ágazati tagolás szerint kereshetőek legyenek,
- elektronikusan az EUR-Lex honlapon az alábbi hivatkozási szám alatt: 32007M4914. Az EUR-Lex on-line hozzáférést biztosít az európai jogi anyagokhoz (<http://eur-lex.europa.eu>).

Bejelentett összefonódás engedélyezése
(Ügyszám COMP/M.4906 – CPI Europe Fund/Corpus/Real Estate Portfolio)

(EGT-vonatkozású szöveg)

(2007/C 304/04)

2007. október 29-én a Bizottság határozott, hogy engedélyezi a fentebb említett összefonódást, és a közös piaccal összeegyeztethetőnek nyilvánítja. Ez a határozat a Tanács 139/2004/EK rendeletének 6(1)(b) paragrafusán nyugszik. A határozat teljes szövege kizárólag németül érhető el, és azután teszik közzé, miután az üzleti titkokat tartalmazó részeket eltávolították a határozat szövegéből. Elérhető lesz:

- az Európa versenypolitikai weboldalon (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>). Ez az oldal lehetőséget kínál arra, hogy az egyedi fúziós döntések társaság, ügyszám, dátum és ágazati tagolás szerint kereshetők legyenek,
- elektronikusan az EUR-Lex honlapon az alábbi hivatkozási szám alatt: 32007M4906. Az EUR-Lex on-line hozzáférést biztosít az európai jogi anyagokhoz (<http://eur-lex.europa.eu>).

Bejelentett összefonódás engedélyezése
(Ügyszám COMP/M.4953 – Sony Ericsson/Motorola/UIQ)

(EGT-vonatkozású szöveg)

(2007/C 304/05)

2007. december 11-én a Bizottság határozott, hogy engedélyezi a fentebb említett összefonódást, és a közös piaccal összeegyeztethetőnek nyilvánítja. Ez a határozat a Tanács 139/2004/EK rendeletének 6(1)(b) paragrafusán nyugszik. A határozat teljes szövege kizárólag angolul érhető el, és azután teszik közzé, miután az üzleti titkokat tartalmazó részeket eltávolították a határozat szövegéből. Elérhető lesz:

- az Európa versenypolitikai weboldalon (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>). Ez az oldal lehetőséget kínál arra, hogy az egyedi fúziós döntések társaság, ügyszám, dátum és ágazati tagolás szerint kereshetők legyenek,
- elektronikusan az EUR-Lex honlapon az alábbi hivatkozási szám alatt: 32007M4953. Az EUR-Lex on-line hozzáférést biztosít az európai jogi anyagokhoz (<http://eur-lex.europa.eu>).

Bejelentett összefonódás engedélyezése
(Ügyszám COMP/M.4923 – Avnet/Acal IT Solutions)

(EGT-vonatkozású szöveg)

(2007/C 304/06)

2007. december 11-én a Bizottság határozott, hogy engedélyezi a fentebb említett összefonódást, és a közös piaccal összeegyeztethetőnek nyilvánítja. Ez a határozat a Tanács 139/2004/EK rendeletének 6(1)(b) paragrafusán nyugszik. A határozat teljes szövege kizárólag angolul érhető el, és azután teszik közzé, miután az üzleti titkokat tartalmazó részeket eltávolították a határozat szövegéből. Elérhető lesz:

- az Európa versenypolitikai weboldalon (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>). Ez az oldal lehetőséget kínál arra, hogy az egyedi fúziós döntések társaság, ügyszám, dátum és ágazati tagolás szerint kereshetők legyenek,
- elektronikusan az EUR-Lex honlapon az alábbi hivatkozási szám alatt: 32007M4923. Az EUR-Lex on-line hozzáférést biztosít az európai jogi anyagokhoz (<http://eur-lex.europa.eu>).

Az EK-Szerződés 87. és 88. cikkében foglalt rendelkezések keretén belül az állami támogatások engedélyezése

Olyan esetek, amelyekkel kapcsolatban a Bizottság nem emel kifogást

(EGT-vonatkozású szöveg)

(2007/C 304/07)

A határozat elfogadásának időpontja	2007.11.9.
Támogatás száma	N 391/06
Tagállam	Dánia
Régió	—
Megnevezés (és/vagy a kedvezményezett neve)	Reduktion af afgift på brændsler til fjernvarmeproduktion mod samme niveau som ved kraftvarmeproduktion
Jogalap	L81, vedtaget af Folketinget 16.12.2005: Forslag til lov om ændring af forskellige miljø- og energifgiftslove; and; L156, 3 vedtaget af Folketinget 0.05.2006: Forslag til lov om ændring af lov om elforsyning, lov om naturgasforsyning, lov om varmforsyning, lov om Energinet Danmark, lov om planlægning, lov om kommunal udligning og generelle tilskud til kommuner og amtskommuner og lov om kuldioxidafgift af visse energiprodukter
Az intézkedés típusa	Támogatási program
Célkitűzés	Környezetvédelem, Energiatakarékossági támogatás
Támogatás formája	Adókulcscsökkentés
Költségvetés	Tervezett éves kiadás: 20 millió DKK; tervezett támogatás teljes összege: 80 millió DKK
Támogatás intenzitása	—
Időtartam	2006.7.1.-2010.7.1.
Gazdasági ágazat	Energia
A támogatást nyújtó hatóság neve és címe	Skatteministeriet Nikolai Eigtveds Gade 28 DK-1402 København K
Egyéb információ	—

A határozat bizalmas információt nem tartalmazó, hivatalos szövege megtalálható a következő weboldalon:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

A határozat elfogadásának időpontja	2007.10.10.
Támogatás száma	N 349/07
Tagállam	Franciaország
Régió	—
Megnevezés (és/vagy a kedvezményezett neve)	Soutien de l'Agence de l'innovation industrielle en faveur du programme OSIRIS
Jogalap	Régime N 121/06

Az intézkedés típusa	Egyedi támogatás
Célkitűzés	Kutatás és fejlesztés
Támogatás formája	Vissza nem térítendő támogatás, Visszatérítendő támogatás
Költségvetés	Tervezett támogatás teljes összege: 31,259 millió EUR
Támogatás intenzitása	45 %
Időtartam	2014.12.31-ig
Gazdasági ágazat	Vegy- és gyógyszeripar
A támogatást nyújtó hatóság neve és címe	Agence de l'innovation industrielle 195, Bd Saint Germain F-75007 Paris
Egyéb információ	—

A határozat bizalmas információt nem tartalmazó, hivatalos szövege megtalálható a következő weboldalon:
http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

IV

(Tájékoztatók)

AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL ÉS SZERVEITŐL
SZÁRMAZÓ TÁJÉKOZTATÁSOK

BIZOTTSÁG

Euro-átváltási árfolyamok ⁽¹⁾

2007. december 14.

(2007/C 304/08)

1 euro =

Pénznem	Átváltási árfolyam	Pénznem	Átváltási árfolyam
USD USA dollár	1,4509	RON Román lej	3,5503
JPY Japán yen	163,99	SKK Szlovák korona	33,399
DKK Dán korona	7,4622	TRY Török líra	1,7142
GBP Angol font	0,7157	AUD Ausztrál dollár	1,6704
SEK Svéd korona	9,4217	CAD Kanadai dollár	1,485
CHF Svájci frank	1,6668	HKD Hongkongi dollár	11,3143
ISK Izlandi korona	90,75	NZD Új-zélandi dollár	1,8701
NOK Norvég korona	7,975	SGD Szingapúri dollár	2,0982
BGN Bulgár leva	1,9558	KRW Dél-Koreai won	1 349,92
CYP Ciprusi font	0,585274	ZAR Dél-Afrikai rand	9,9093
CZK Cseh korona	26,415	CNY Kínai renminbi	10,6953
EEK Észt korona	15,6466	HRK Horvát kuna	7,3106
HUF Magyar forint	253,01	IDR Indonéz rúpia	13 533,27
LTL Litván litász/lita	3,4528	MYR Maláj ringgit	4,8155
LVL Lett lats	0,6967	PHP Fülöp-szigeteki peso	59,777
MTL Máltai líra	0,4293	RUB Orosz rubel	35,702
PLN Lengyel zloty	3,6123	THB Thaiföldi baht	43,74

⁽¹⁾ Forrás: Az Európai Központi Bank (ECB) átváltási árfolyama.

Fiatalok lendületben program 2007–2013 – A programismertető és útmutató közzététele 2008. január 1-jétől érvényes

(2007/C 304/09)

Bevezetés

Az Európai Parlament és a Tanács 2006. november 15-én elfogadta a 2007 és 2013 közötti időszakra a Cselekvő ifjúság program létrehozásáról szóló 1719/2006/EK határozatot ⁽¹⁾. A Magyarországon Fiatalok lendületben program néven ismert program ismertetője és útmutatója tartalmazza a program végrehajtására és a közösségi támogatások lehetséges kedvezményezettjeinek pályázataira vonatkozó iránymutatásokat.

I. Figyelmeztetés

A programismertető és útmutató jogilag nem köti a Bizottságot.

A Fiatalok lendületben programnak a programismertető és útmutató szerinti, 2008-ban történő végrehajtása az Európai Unió 2008-as költségvetésének a költségvetési hatóság általi elfogadásától függ.

II. Célkitűzések és prioritások

A Fiatalok lendületben program jogalapjában meghatározott általános célkitűzések a következők:

- a fiatalok aktív polgári részvételének elősegítése általában, és különösen európai polgári részvételük előmozdítása,
- a szolidaritás fejlesztése és a tolerancia előmozdítása a fiatalok között, elsősorban az Európai Unión belüli társadalmi kohézió erősítése érdekében,
- különböző országok fiataljai közötti kölcsönös megértés elősegítése,
- az ifjúsági tevékenységeket támogató rendszerek minőségének és az ifjúságpolitika területén tevékenykedő civil szervezetek lehetőségeinek javításához való hozzájárulás,
- az európai együttműködés előmozdítása az ifjúságpolitika területén.

Ezen általános célok projektszinten fognak megvalósulni az alábbi állandó prioritások figyelembevételével:

- európai polgárság,
- a fiatalok részvétele,
- kulturális sokszínűség,
- hátrányos helyzetű fiatalok bevonása.

III. A Fiatalok lendületben program felépítése

Célkitűzései teljesítése érdekében a Fiatalok lendületben program öt operatív alprogramot tartalmaz.

1. Alprogram – Fiatalok Európáért

A programismertető és útmutató az alábbi kategóriák támogatását határozza meg:

- 1.1. kategória – Ifjúsági cserék: Az ifjúsági cserék lehetővé teszik különböző országokból származó fiatalok csoportjai számára, hogy megismerkedjenek egymással, és megismerjék egymás kultúráját. A csoportok együtt tervezik meg a kölcsönös érdeklődésen alapuló, közösen választott témára összpontosuló ifjúsági cserét.
- 1.2. kategória – Ifjúsági kezdeményezések: Az ifjúsági kezdeményezések helyi, regionális vagy nemzeti szinten kidolgozott csoportos projekteket támogatnak. Szintén támogatják a különböző országok hasonló projektjeinek hálózatépítését az európaiság erősítése és a fiatalok közötti együttműködés és tapasztalatcsere előmozdítása érdekében.
- 1.3. kategória – Ifjúsági demokráciaprojektek: Az ifjúsági demokráciaprojektek a fiataloknak a helyi, regionális és nemzeti közösségük demokratikus életében, illetve a nemzetközi demokráciaprojektekben való részvételét támogatják.

⁽¹⁾ HL L 327., 2006.11.24., 30. o.

2. alprogram – Európai önkéntes szolgálat

Az alprogram a fiataloknak az Európai Unión belüli és azon kívüli különböző önkéntes tevékenységekben való részvételét támogatja. Ennek az alprogramnak a keretében fiatalok egyénileg vagy csoportosan vesznek részt külföldön nonprofit, ellenszolgáltatás nélküli, önkéntes tevékenységekben.

3. alprogram – Fiatalok a világban

A programismertető és útmutató az alábbi kategória támogatását határozza meg:

- 3.1. kategória – Együttműködés az Európai Unió szomszédos országaival: Ez a kategória a szomszédos partnerországokkal folytatott projekteket támogatja, konkrétan az ifjúságpolitika területén kialakított ifjúsági cseréket, valamint képzési és hálózatépítési projekteket.

4. alprogram – Ifjúsági támogatási rendszerek

A programismertető és útmutató az alábbi kategória támogatását határozza meg:

- 4.3. kategória – Az ifjúsági munkában részt vevők és az ifjúsági szervezetekben dolgozók képzése és hálózatépítése: Ez a kategória különösen a tapasztalatok, a szaktudás és a bevált gyakorlat megosztását, továbbá olyan tevékenységeket támogat, amelyek hosszantartó minőségi projektek, partnerségek és hálózatok létrehozását eredményezik.

5. alprogram – Európai együttműködés támogatása az ifjúságpolitika területén

A programismertető és útmutató az alábbi kategória támogatását határozza meg:

- 5.1. kategória – A fiatalok és az ifjúságpolitikáért felelős személyek találkozóai: Ez a kategória a fiatalok, az ifjúsági munkában részt vevők és az ifjúságpolitikáért felelős személyek közötti együttműködést, szemináriumokat és strukturált párbeszédet támogatja.

IV. Támogatásra jogosult pályázók

Az alábbi szervezetek nyújthatnak be pályázatot:

- nonprofit vagy civil szervezetek,
- helyi vagy regionális közintézmények,
- fiatalok informális csoportjai,
- az ifjúságpolitika terén európai szinten tevékenykedő testületek,
- nemzeti nonprofit szervezetek,
- ifjúsági, sport vagy kulturális rendezvényt szervező profittermelő szervezetek.

A pályázónak valamely programországban vagy nyugat-balkáni szomszédos partnerországban bejegyzett szervezetnek kell lennie.

A program bizonyos alprogramjai azonban a projektszervezők szűkebb körének szólnak. A pályázó projektszervezők támogathatóságának feltételei ezért alprogramonként/kategóriánként vannak meghatározva a programismertetőben és útmutatóban.

V. Támogatásra jogosult országok

A programban az alábbi országok vehetnek részt:

- a) az Európai Unió tagállamai;
- b) azon EFTA-országok, melyek az EGT-megállapodás szerződő felei, a megállapodás rendelkezéseinek megfelelően (Izland, Liechtenstein és Norvégia);
- c) az előcsatlakozási stratégiában részt vevő tagjelölt országok, az ezen országokkal a közösségi programokban való részvételre vonatkozóan kötött keretmegállapodásokban előírt általános elvekkel és szerződési feltételekkel összhangban;
- d) azok a harmadik országok, amelyek a Közösséggel az ifjúságpolitikai területen megállapodásokat kötöttek.

A program bizonyos alprogramjai azonban az országok szűkebb körének szólnak. Az országok támogathatóságának feltételei ezért alprogramonként/kategóriánként vannak meghatározva a programismertetőben és útmutatóban.

VI. Költségvetés és időtartam

A program teljes költségvetése a 2007–2013 közötti időszakra 885 millió EUR. Az éves költségvetésről a költségvetési hatóságok döntenek.

VII. További információk

További információk, köztük a pályázatok benyújtási határidejére vonatkozó részletek a Fiatalok lendületben program programismertetőjében és útmutatójában található a következő weboldalakon:

<http://ec.europa.eu/youth>

http://eacea.ec.europa.eu/youth/index_en.htm

A versenykorlátozó magatartásokkal és erőfölénnyel foglalkozó tanácsadó bizottság 2007. július 9-én tartott 429. ülésén megfogalmazott véleménye a COMP/E-2/39.143 – Opel ügghöz kapcsolódó határozattervezetről

(2007/C 304/10)

1. A tanácsadó bizottság tagjai egyetértenek a Bizottsággal abban, hogy – a határozattervezetben leírt gyakorlatok alapján – a General Motors Europe és annak szerződéses Opel/Vauxhall szervízpartnerei között létrejött megállapodások a gépjárművek értékesítés utáni szolgáltatásaihoz kapcsolódó verseny szempontjából következményekkel járhatnak.
2. A tanácsadó bizottság tagjai egyetértenek a Bizottsággal, hogy ebben az ügyben az eljárást az 1/2003/EK tanácsi rendelet ⁽¹⁾ 9. cikke (1) bekezdése alapján hozott döntéssel le lehet zárni.
3. A tanácsadó bizottság egyetért a Bizottsággal, hogy – a General Motors Europe által feljánlott kötelezettségvállalások fényében – a Bizottság részéről nincsen szükség intézkedésre, az 1/2003/EK rendelet 9. cikke (2) bekezdésének sérelme nélkül.
4. A tanácsadó bizottság tagjai egyetértenek a Bizottsággal abban, hogy a General Motors Europe kötelezettségvállalásai 2010. május 31-ig kötelező érvényűek legyenek.
5. A tanácsadó bizottság tagjai felkérlik a Bizottságot, hogy vegye figyelembe a vita során felmerült valamennyi kérdést.
6. A tanácsadó bizottság tagjai javasolják véleményüknek az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való közzétételét.

⁽¹⁾ HLL 1., 2003.1.4., 1. o.

A meghallgató tisztviselő zárójelentése COMP/E-2/39.143 – Opel

(Az egyes versenyjogi eljárásokban a meghallgatási tisztviselők megbízásáról szóló, 2001. május 23-i 2001/462/EK, ESZAK bizottsági határozat 15. és 16. cikkével összhangban – HL L 162., 2001.6.19., 21. o.)

(2007/C 304/11)

Az 1/2003/EK tanácsi rendelet ⁽¹⁾ 9. cikke alapján meghozott, a Bizottságnak bemutatott határozattervezet a General Motors Europe (a továbbiakban: GME) Opel és Vauxhall márkák járműveinek javítására vonatkozó műszaki információk szolgáltatásával kapcsolatos.

Az IKA német kutatóintézet által megjelentetett tanulmányt követően a Bizottság 2004. december 22-én vizsgálatot indított a GME által a független javítóműhelyeknek nyújtott műszaki információkkal kapcsolatban. Az 1/2003/EK rendelet III. fejezete alapján a Bizottság 2006. december 1-jén elindította az eljárást, és az 1/2003/EK rendelet 9. cikkének (1) bekezdésében említett előzetes értékelést fogadott el. Az értékelés megállapította a Bizottság versennyel kapcsolatos aggályait, melyek szerint a GME csak a vele szerződött javítóműhelyeknek biztosította a műszaki adataihoz való teljes hozzáférést. A Bizottság előzetes értékelését 2006. december 1-jén küldték meg a GME-nek.

Erre válaszolva, a GME 2007. február 9-én kötelezettségvállalásokat nyújtott be

Az 1/2003/EK rendelet 27. cikkének (4) bekezdése alapján a Bizottság 2007. március 22-én értesítést tett közzé az *Európai Unió Hivatalos Lapjában*, amelyben felhívta az érdekelt vállalatokat, hogy a közzétételtől számított egy hónapon belül nyújtsák be észrevételeiket a bejelentéssel kapcsolatban. A felhívásra érkezett észrevételek nagyrészt igazolták a GME által javasolt kötelezettségvállalások hatékonyságát.

A Bizottság most arra a következtetésre jutott, hogy – tekintettel a GME által javasolt kötelezettségvállalásokra, és az 1/2003/EK rendelet 9. cikke (2) bekezdésének sérelme nélkül – a Bizottság részéről nincs szükség intézkedésre.

Az 1/2003/EK rendelet 9. cikke értelmében kelt határozatban a közösségi versenyszabályok megsértését nem állapították meg, de a felek elfogadják, hogy a Bizottság által az előzetes értékelésben meghatározott problémákat orvosolni kell. Az eljárás során mindkét fél részéről hajlandóság mutatkozik a jogsértések gyanújának teljes kivizsgálásához tartozó adminisztratív és jogi követelmények egyszerűsítésére. Ez az oka annak, hogy a bizottsági testület ⁽²⁾ által ez idáig hozott különböző határozatokban elfogadták, hogy a megfelelő eljárás akkor valósul meg, amikor a felek arról tájékoztatják a Bizottságot, hogy megfelelő mértékben hozzáférnek ahhoz az információhoz, amelyet azon kötelezettségvállalások javasolásához tartanak szükségesnek, amelyek révén a Bizottság által megfogalmazott követeléseknek megfelelnének.

Ezzel az ügygel is hasonlóképpen foglalkoztak, miután a GME 2007. május 24-én benyújtotta nyilatkozatát erre vonatkozólag a Bizottságnak.

A fentiek alapján megállapítom, hogy ebben az ügyben tiszteletben tartották a felek meghallgatáshoz való jogát.

Brüsszel, 2007. július 11.

Karen WILLIAMS

⁽¹⁾ HL L 1., 2003.1.4., 1. o.

⁽²⁾ Vö. a COMP/39.116 – Coca-Cola ügyben 2005. június 22-én és a COMP/37.214 – DFB ügyben 2005. január 19-én hozott határozattal.

TAGÁLLAMOKTÓL SZÁRMAZÓ TÁJÉKOZTATÁSOK

A tagállamok tájékoztatása az EK-Szerződés 87. és 88. cikkének a kis- és középvállalkozásoknak nyújtott állami támogatásokra történő alkalmazásáról szóló 70/2001/EK bizottsági rendelet értelmében engedélyezett állami támogatásokról

(2007/C 304/12)

Támogatás száma	XA 7037/07	
Tagállam	Olaszország	
Régió	Marche	
A támogatási program megnevezése vagy az egyedi támogatásban részesülő vállalkozás neve	Legge 1329/65 — agevolazioni per l'acquisto o il leasing di nuove macchine utensili o di produzione	
Jogalap	Deliberazione di giunta regionale n. 404 del 7.5.2007	
A támogatási program keretében tervezett éves kiadás, illetve a vállalkozásnak nyújtott egyedi támogatás teljes összege	Teljes összeg: 2 000 000 EUR	
Maximális támogatási intenzitás	Az 1857/2006/EK rendelettel módosított 4. cikk (7) bekezdése szerint	Igen
Végrehajtás időpontja	2007.6.1.	
A támogatási program vagy az egyedi támogatás nyújtásának időtartama	2008.6.30-ig	
A támogatás célja	Támogatás KKV-knak	Igen
	Mezőgazdasági termékek feldolgozása és forgalmazása (2. cikk m) és n) pont)	Igen
A támogatást nyújtó hatóság neve és címe	Regione Marche, Servizio Industria, Artigianato, Energia, P.F. Promozione, credito agevolato, finanza innovativa	
	Via Tiziano, 44 I-60100 Ancona Tel. (39) 071 806 38 20 http://www.incentivi.mcc.it/html/html/MCC_MARCHE/MCC_MARCHE_LEGGI_SABATINI/section_new_010107.html	
Nagy összegű egyedi támogatás	A rendelet 6. cikkével összhangban	Igen

Támogatás száma	XA 7038/07	
Tagállam	Olaszország	
Régió	Marche	
A támogatási program megnevezése vagy az egyedi támogatásban részesülő vállalkozás neve	Legge 598/94 — art. 11: agevolazioni per investimenti per l'innovazione tecnologica, la tutela ambientale, l'innovazione organizzativa e commerciale, la sicurezza sui luoghi di lavoro	

Jogalap	Deliberazione di giunta regionale n. 404 del 7.5.2007	
A támogatási program keretében tervezett éves kiadás, illetve a vállalkozásnak nyújtott egyedi támogatás teljes összege	500 000 EUR	
Maximális támogatási intenzitás	Az 1857/2006/EK rendelettel módosított 4. cikk (7) bekezdése szerint	Igen
Végrehajtás időpontja	2007.6.1.	
A támogatási program vagy az egyedi támogatás nyújtásának időtartama	2008.6.30-ig	
A támogatás célja	Támogatás KKV-knak	Igen
	Mezőgazdasági termékek feldolgozása és forgalmazása (2. cikk m) és n) pont)	Igen
A támogatást nyújtó hatóság neve és címe	Regione Marche, Servizio Industria, Artigianato, Energia, P.F. Promozione, credito agevolato, finanza innovativa	
	Via Tiziano, 44 I-60100 Ancona Tel. (39) 071 806 38 20 http://www.incentivi.mcc.it/html/html/MCC_MARCHE/MCC_MARCHE_LEG-GL_598_CLASSICA/section_new_010107.html	
Nagy összegű egyedi támogatás	A rendelet 6. cikkével összhangban	Igen

A Szerződés 87. és 88. cikkének a mezőgazdasági termékek előállításával foglalkozó kis- és közép-vállalkozásoknak nyújtott állami támogatásokra történő alkalmazásáról szóló és a 70/2001/EK rendeletet módosító 1857/2006/EK bizottsági rendelet értelmében nyújtott állami támogatásokról adott tagállami tájékoztatás összefoglalása

(2007/C 304/13)

Támogatás száma: XA 167/07

Tagállam: Szlovén Köztársaság

Régió: Območje občine Sevnice

A támogatási program megnevezése vagy az egyedi támogatásban részesülő vállalkozás neve: „Finančna sredstva za ohranjanje in spodbujanje razvoja kmetijstva in podeželja v občini Sevnica“

Jogalap: Pravilnik o ohranjanju in spodbujanju razvoja kmetijstva in podeželja v občini Sevnica programsko obdobje 2007-2013 (Poglavje II.)

A támogatási program keretében tervezett éves kiadások, illetve a vállalkozásnak nyújtott egyedi támogatás teljes összege:

2007: 138 500 EUR

2008: 194 000 EUR

2009: 194 000 EUR

2010: 194 000 EUR

2011: 194 000 EUR

2012: 194 000 EUR

2013: 194 000 EUR

A támogatás maximális intenzitása:

1. Mezőgazdasági üzemekben végrehajtott beruházás:

- a támogatható költségek 50 %-a kedvezőtlen helyzetű térségekben,
- a támogatható költségek 40 %-a egyéb területeken,
- fiatal mezőgazdasági termelő által a tevékenységének megkezdését követő öt éven belül végrehajtott beruházásra nyújtott támogatás esetén a nyújtható támogatás mértéke a kedvezőtlen helyzetű térségekben a támogatható költségek 60 %-a, egyéb területeken azok 50 %-a.

A támogatás célja a gazdálkodásban használt tárgyak felújítása, a mezőgazdasági termeléshez szükséges felszerelés beszerzése, állandó növénykultúrákba való beruházás, valamint a legelők javítása.

2. A hagyományos tájkép és épületek megőrzése:

- a nem termelésre használt eszközök tényleges költségeinek 100 %-áig,
- a mezőgazdasági termelőeszközök tényleges költségeinek 75 %-áig kedvezőtlen helyzetű térségekben, illetve 60 %-áig egyéb területeken (gazdasági épületek: magtárak,

szénaszárító állványok, méhkaptárak, malmok, fűrész-malmok), amennyiben a beruházás nem jár a termelési potenciál növekedésével,

- további támogatás nyújtható max. 100 % erejéig az épületek kulturális örökséget képviselő részeinek karbantartásához használt eredeti alapanyagokból származó járulékos költségek fedezésére.

3. Biztosítási díj fizetéséhez nyújtott támogatás:

- a biztosítási díjak állami költségvetésből történő társfinanszírozását az önkormányzati támogatás a termés és a termékek természeti katasztrófának tekinthető időjárási viszontagságok elleni, illetve az állatok betegség miatti elhullása elleni biztosításához kapcsolódó támogatható költségek 50 %-ára egészíti ki.

4. Birtokrendezéshez nyújtott támogatás:

- a jogi és adminisztratív eljárások során keletkezett támogatható költségek 100 %-áig.

5. Technikai segítségnyújtás az agrárszektorban:

- a támogatás a költségek 100 %-áig nyújtható támogatott szolgáltatások formájában (és nem tartalmazhat a termelőknek adott közvetlen pénzkifizetéseket) a mezőgazdasági termelők oktatása és szakképzése, tanácsadói szolgáltatások, fórumok, versenyek, kiállítások és vásárok szervezése, publikációk, katalógusok és weboldalak közzététele, valamint tudományos eredmények terjesztése céljából.

A végrehajtás időpontja: 2007. július (illetve az önkormányzati rendelet hatálybalépésekor)

A program, illetve az egyedi támogatás nyújtásának időtartama: 2013. december 31-ig

A támogatás célja: KKV-k támogatása

Az 1857/2006/EK bizottsági rendelet cikkeire való hivatkozás és a támogatható költségek: A mezőgazdaság és a vidékfejlesztés Sevnica helységben a 2007–2013 időszakban való fenntartásáról és serkentéséről szóló önkormányzati rendelet tervezetének 2. fejezete tartalmazza azon intézkedéseket, amelyek az EK-Szerződés 87. és 88. cikkének a mezőgazdasági termékek előállításával foglalkozó kis- és közép-vállalkozásoknak nyújtott állami támogatásokra történő alkalmazásáról és a 70/2001/EK rendelet módosításáról szóló, 2006. december 15-i 1857/2006/EK bizottsági rendelet (HL L 358., 2006.12.16., 3. o.) alábbi cikkei alapján állami támogatásnak minősülnek:

- 4. cikk: Mezőgazdasági üzemekben végrehajtott beruházás,
- 5. cikk: A hagyományos tájkép és épületek megőrzése,

- 12. cikk: Biztosítási díj fizetéséhez nyújtott támogatás,
- 13. cikk: Birtokrendezéshez nyújtott támogatás,
- 15. cikk: Technikai segítségnyújtás az agrárszektorban.

Az érintett ágazat(ok): Mezőgazdaság – Növénytermesztés és állattenyésztés

A támogatást nyújtó hatóság neve és címe:

Občina Sevnica
Glavni trg 19 a
SLO-8290 Sevnica

Internetcím:

<http://www.uradni-list.si/1/ulonline.jsp?urlid=200757&dhid=90254>

Egyéb információk: A termények és növényi termékek biztosításához kapcsolódó biztosítási díjak fizetését érintő rendelkezés az alábbi, természeti csapásoknak tekinthető kedvezőtlen időjárási körülményekre terjed ki: tavaszi fagy, jégeső, villámcsapás, villámcsapás okozta tűz, vihar és árvíz.

Az önkormányzati rendelet megfelel az 1857/2006/EK bizottsági rendeletnek az önkormányzatok által elfogadandó intézkedésekre és végrehajtandó általános rendelkezésekre (a támogatás odaítélését megelőző eljárás, a támogatások halmozása, a támogatások átláthatósága és nyomon követése) vonatkozó előírásainak.

Támogatás száma: XA 168/07

Tagállam: Egyesült Királyság

Régió: Anglia, Skócia, Wales és Észak-Írország (Egyesült Királyság)

A támogatási program megnevezése vagy az egyedi támogatásban részesülő vállalkozás neve: National Fallen Stock Scheme

Jogalap: A program jogszabályban nem szabályozott

A nem emberi fogyasztásra szánt állati melléktermékekre vonatkozó egészségügyi előírások megállapításáról szóló 1774/2002/EK rendelet előírja a tagállamok számára, hogy biztosítsanak megfelelő intézkedéseket az állati melléktermékeknek a rendelettel összhangban történő ártalmatlanítására vonatkozóan.

A támogatási program keretében tervezett éves kiadások, illetve a vállalkozásnak nyújtott egyedi támogatás teljes összege:

2007. november 22. és 2008. március 31. között: 1,41 millió GBP

2008. április 1. és 2008. november 21. között: 1,94 millió GBP

Összesen: 3,35 millió GBP

A támogatás maximális intenzitása:

- Az 1857/2006/EK rendelet 16. cikke d) pontjával összhangban a támogatás intenzitása a szállítási költségek 100 %-a is lehet, amennyiben az elhullott állatok tetemének begyűjtését a vállalkozásoktól egy jóváhagyott vállalkozó végzi el.
- Az 1857/2006/EK rendelet 16. cikke d) pontjával összhangban a támogatás intenzitása az ártalmatlanítási költségek maximum 75 %-a lehet, amennyiben a tetemek feldolgozását vagy elégetését jóváhagyott vállalkozó végzi el.

A végrehajtás időpontja: 2007. november 22.

A program, illetve az egyedi támogatás nyújtásának időtartama: A hosszabbítás 2007. november 22-én kezdődik. A támogatási program 2008. november 21-én zárul le. A pályázatok benyújtásának határideje: 2008. november 21.

A támogatás célja: Államilag támogatott önkéntes csatlakozási rendszer létrehozása az elhullott állatállomány összegyűjtésére és ártalmatlanítására az 1774/2002/EK rendelettel összhangban

Érintett ágazat(ok): A program minden állattenyésztő vállalkozásra vonatkozik

A támogatást nyújtó hatóság neve és címe:

A programért felelős hatósági szerv:

Department for Environment, Food and Rural Affairs
Food and Farming Group
Area 707, 1A Page Street
London SW1P 4PQ
United Kingdom

A támogatási programot működtető szervezet:

The National Fallen Stock Company Ltd
Stuart House
City Road
Peterborough PE1 1QF
United Kingdom

Internetes cím: <http://www.nfsco.co.uk/>

Másik lehetőségként megtekinthető az Egyesült Királyság mezőgazdasági állami támogatásokról szóló központi honlapja az alábbi címen

www.defra.gov.uk/farm/policy/state-aid/setup/exist-exempt.htm

Egyéb információ:

A támogathatósággal és a program szabályaival kapcsolatos további információ a fenti internetes címen érhető el.

A Department for Environment, Food and Rural Affairs (az Egyesült Királyság illetékes hatósága) nevében aláírással és keltezéssel ellátta

Neil Marr
Area 8D, 9 Millbank
C/o Nobel House
17 Smith Square
Westminster
London SW1P 3JR
United Kingdom

Támogatás száma: XA 169/07

Tagállam: Olaszország

Régió: Regione Marche

A támogatási program megnevezése: Legge 1329/65 — agevolazioni per l'acquisto o il leasing di nuove macchine utensili o di produzione

Jogalap: Deliberazione di giunta regionale n. 404 del 7.5.2007

A program keretében tervezett éves kiadás: 2 000 000 EUR

Maximális támogatási intenzitás: Kamattámogatás gyári új szerszámgépek vagy gyártóberendezések beszerzéséhez, pótló beruházások kivételével.

A finanszírozás összege azon referencia-kamatláb 100 %-a, amelyet a termelői tevékenységek miniszterének rendelete állapít meg és tart naprakészen (a 123/98. sz. törvényerejű rendelet 2. cikkének 2. pontja szerint), és amely azon a napon érvényes, amelyen a kérelem beérkezett a Mediocredito Centraléhoz (MCC), amely Marche tartomány részéről a programot kezeli.

A támogatás bruttó intenzitása nem haladhatja meg a támogatható beruházások 40 %-át, vagy a támogatható beruházások 50 %-át kedvezőtlen adottságú térségek vagy az 1698/2005/EK rendelet 36. cikke a) pontjának i., ii. és iii. alpontjában említett térségek esetében, amelyeket a tagállamok az említett rendelet 50. és 94. cikkével összhangban jelöltek ki.

Az egyedi vállalkozásnak nyújtott legmagasabb támogatás nem haladhatja meg a 400 000 EUR-t három pénzügyi évből álló bármely periódus során, vagy az 500 000 EUR-t, ha a vállalkozás kedvezőtlen adottságú térségben vagy az 1698/2005/EK rendelet 36. cikke a) pontjának i., ii. és iii. alpontjában említett térségben található, amelyeket a tagállamok az említett rendelet 50. és 94. cikkével összhangban jelöltek ki.

Végrehajtás időpontja: 2007. június 1.; az első támogatásra azonban mindenképpen az után kerül sor, hogy a Bizottság közölte az általa kiadott azonosítószámot, miután megkapta az összefoglaló információt.

A támogatási program időtartama: 2008. június 30.

A támogatás célja: A beruházások megkönnyítése a következő célkitűzések elérése érdekében: a termelési költségek csökkentése, az előállítás javulása és átcsoportosítása, minőségjavítás, a természeti környezet megóvása és minőségének javítása, vagy a higiéniai körülmények vagy az állatjóllét színvonalának javítása, amint azt az 1857/2006/EK rendelet 4. cikkének (3) bekezdése megállapítja.

Hivatkozás az 1857/2006/EK rendeletre: 4. cikk

Nem támogathatók a fölös kapacitás vagy a felvevő piacok hiánya miatt a támogatásból kizárt termékekre irányuló beruházások; nem támogatható „pótló beruházás”, vagyis olyan beruházás, amely egy új és korszerű géppel egyszerűen lecseréli a meglévő gépet, vagy annak részeit, anélkül, hogy legalább 25 %-kal növelné a termelési kapacitást vagy alapvetően megváltoztatná a termelés jellegét vagy az alkalmazott technológiát; nem támogatható vízelvezető vagy öntözőberendezések megvá-

sárlása, kivéve ha a beruházás a vízfelhasználást a korábbi szint legalább 25 %-ával csökkenti; nem nyújtható támogatás olyan termék előállításához, amely tejet, illetve tejterméket utánoz vagy helyettesít.

Érintett ágazat(ok): A program az EK-Szerződés I. mellékletében meghatározott mezőgazdasági termékek feldolgozásával és forgalmazásával foglalkozó kis- és középvállalkozásokra irányul, a 70/2001/EK rendelet 2. cikkének m) és n) pontja szerint.

A támogatást nyújtó hatóság neve és címe:

Regione Marche, Servizio Industria, Artigianato, Energia, P.F. Promozione, credito agevolato, finanza innovativa
Via Tiziano, 44
I-60100 Ancona
tel. (39) 386 07 18 20

Internetcím:

http://www.incentivi.mcc.it/html/html/MCC_MARCHE/MCC_MARCHE_LEGGI_SABATINI/section_new_010107.html

Egyéb információ:

Az éves összeg a jogalapban idézett két törvényre összesen érvényes, valamint ugyancsak tartalmazza az azonos jogalapú – és a mezőgazdasági termékek feldolgozásával és forgalmazásával foglalkozó illetve más gazdasági ágazatokban működő KKV-kre irányuló – program által meghatározott éves összeget.

Támogatás száma: XA 170/07

Tagállam: Olaszország

Régió: Regione Marche

A támogatási program megnevezése: Legge 598/94 — art.11 Agevolazioni per investimenti per l'innovazione tecnologica, la tutela ambientale, l'innovazione organizzativa e commerciale, la sicurezza sui luoghi di lavoro

Jogalap: Deliberazione di giunta regionale n. 404 del 7.5.2007

A program keretében tervezett éves kiadás: 4 000 000 EUR

Maximális támogatási intenzitás: Kamattámogatás

Azon referencia-kamatláb 100 %-a, amelyet a termelői tevékenységek miniszterének rendelete állapít meg és tart naprakészen (a 123/98. sz. törvényerejű rendelet 2. cikkének 2. pontja szerint), és amely azon a napon érvényes, amelyen a kérelem beérkezett a Mediocredito Centraléhoz (MCC), amely Marche tartomány részéről a programot kezeli.

A támogatás bruttó intenzitása nem haladhatja meg a támogatható beruházások 40 %-át, vagy a támogatható beruházások 50 %-át kedvezőtlen adottságú térségek vagy az 1698/2005/EK rendelet 36. cikke a) pontjának i., ii. és iii. alpontjában említett térségek esetében, amelyeket a tagállamok az említett rendelet 50. és 94. cikkével összhangban jelöltek ki.

Az egyedi vállalkozásnak nyújtott legmagasabb támogatás nem haladhatja meg a 400 000 EUR-t három pénzügyi évből álló bármely periódus során, vagy az 500 000 EUR-t, ha a vállalkozás kedvezőtlen adottságú térségben vagy az 1698/2005/EK rendelet 36. cikke a) pontjának i., ii. és iii. alpontjában említett térségben található, amelyeket a tagállamok az említett rendelet 50. és 94. cikkével összhangban jelöltek ki.

Végrehajtás időpontja: 2007. június 1. Az első támogatásra azonban mindenképpen az után kerül sor, hogy a Bizottság közölte az általa kiadott azonosítószámot, miután megkapta az összefoglaló információt

A támogatási program időtartama: 2008. június 30.

A támogatás célja: A beruházások megkönnyítése a következő célkitűzések elérése érdekében: a termelési költségek csökkentése, az előállítás javulása és átcsoportosítása, minőségjavítás, a természeti környezet megóvása és minőségének javítása, vagy a higiéniai körülmények vagy az állatjóllét színvonalának javítása, amint azt az 1857/2006/EK rendelet 4. cikkének (3) bekezdése megállapítja.

Hivatkozás az 1857/2006/EK rendeletre: 4. cikk

Nem támogathatók a fölös kapacitás vagy a felvevő piacok hiánya miatt a támogatásból kizárt termékekre irányuló beruházások; nem támogatható „pótló beruházás”, vagyis olyan beruházás, amely egy új és korszerű géppel egyszerűen lecseréli a meglévő gépet, vagy annak részeit, anélkül, hogy legalább 25 %-kal növelné a termelési kapacitást vagy alapvetően megváltoztatná a termelés jellegét vagy az alkalmazott technológiát; nem támogatható vízvezető vagy öntözőberendezések megvásárlása, kivéve ha a beruházás a vízfelhasználást a korábbi szint legalább 25 %-ával csökkenti; nem nyújtható támogatás olyan termék előállításához, amely tejet, illetve tejterméket utánoz vagy helyettesít.

Érintett ágazat(ok): A program az EK-Szerződés I. mellékletében meghatározott mezőgazdasági termékek feldolgozásával és forgalmazásával foglalkozó kis- és középvállalkozásokra irányul, a 70/2001/EK rendelet 2. cikkének m) és n) pontja szerint.

A támogatást nyújtó hatóság neve és címe:

Regione Marche, Servizio Industria, Artigianato, Energia, P.F. Promozione, credito agevolato, finanza innovativa
Via Tiziano, 44
I-60100 Ancona
tel. (39) 386 07 18 20

Internetcím:

http://www.incentivi.mcc.it/html/html/MCC_MARCHE/MCC_MARCHE_LEGGI_598_CLASSICA/section_new_010107.html

Egyéb információ:

Az éves összeg a jogalapban idézett két törvényre összesen érvényes, valamint ugyancsak tartalmazza az azonos jogalapú – és a mezőgazdasági termékek feldolgozásával és forgalmazásával foglalkozó, illetve más gazdasági ágazatokban működő KKV-kre irányuló – program által meghatározott éves összeget.

Támogatás száma: XA 182/07

Tagállam: Egyesült Királyság

Régió: Scotland

A támogatási program megnevezése vagy az egyedi támogatásban részesülő vállalkozás neve: Loch Lomond & The Trossachs National Park Natural Heritage Grant Scheme

Jogalap: National Parks (Scotland) Act 2000

1857/2006/EK bizottsági rendelet

A támogatási program keretében tervezett éves kiadások, illetve a vállalkozásnak nyújtott egyedi támogatás teljes összege:

Pénzügyi év	Teljes kiadás	Egy támogatásra jogosult kedvezményezettre jutó kiadás felső határa
2007/2008	167 000 GBP (246 655 EUR)	20 000 GBP (29 592 EUR)
2008/2009	167 000 GBP (246,655 EUR)	20 000 GBP (29 592 EUR)
2009/2010	167 000 GBP (246 655 EUR)	20 000 GBP (29 592 EUR)

A támogatás maximális intenzitása: Csak olyan beruházások támogathatók, amelyek védik a természeti örökséget vagy javítják minőségét. A támogatás keretében az alábbi három támogatási mérték egyike alkalmazható:

- Technikai segítségnyújtás. Az 1857/2006/EK bizottsági rendelet 15. cikkével összhangban a technikai segítségnyújtás támogatási intenzitása 100 % is lehet.
- A beruházás esetében is 100 % a maximális támogatási intenzitás, amennyiben a támogatást a nem termelési célt szolgáló örökségek megőrzése céljából ítélik oda. Ha azonban termelési célú támogatásról van szó, akkor a támogatás intenzitása az 1857/2006/EK bizottsági rendelet 5. cikkében előírt arányoknak megfelelően csökken.
- Ha a támogatást a 4. cikknek megfelelően nyújtják, a maximális támogatási intenzitás a kedvezőtlen helyzetű térségekben vagy a 36. cikk a) pontjának i. alpontjában említett területeken a támogatható beruházás maximum 75 %-a.

A végrehajtás időpontja: A program 2007. augusztus 13-án indul.

A program, illetve az egyedi támogatás nyújtásának időtartama: A támogatási programban 2010. január 20-ig lehet kérelmeket benyújtani.

Az igénylőknek teljesített utolsó kifizetések határideje 2010. március 31.

A támogatás célja: A Natural Heritage Grant Scheme (természeti örökség támogatási program) célja, hogy tőketámogatást nyújtson olyan intézkedések ösztönzéséhez és támogatásához, amelyek megőrzik a természeti örökséget és javítják annak minőségét, valamint elősegítik a nemzeti park egyedi jellegzetességeinek megértését és élvezetét. A Loch Lomond & The Trossachs National Park jogszabályban rögzített terve megjelöli azokat az egyes tevékenységeket, amelyeknek támogatása a célkitűzések megvalósítása szempontjából elsődleges.

Támogatható költségek: A Natural Heritage Grant Scheme támogatást nyújt olyan beruházás, berendezés, munka- és/vagy szakértői díj finanszírozásához, amely a nemzeti park természeti örökségének megőrzését és javítását célzó intézkedések fejlesztéséhez és végrehajtásához szükséges és/vagy hozzájárul a park különleges jellemzőinek megértéséhez és élvezetéhez. Ez összhangban van az 1857/2006/EK rendelet 5. cikkével. Amennyiben olyan, a természeti környezet megővését és állapotának javítását szolgáló, termelési jellegű sajátosságok megőrzését elősegítő beruházásról van szó, amely mezőgazdasági üzemekben végrehajtott beruházást igényel, a felmerülő költségek támogathatóságának felső határa 75 %. Ez összhangban van az 1857/2006/EK rendelet 4. cikkével.

A program keretében nyújtott technikai segítségnyújtásra vonatkozóan a gazdálkodók és alkalmazottaik képzésének – különösen a képzési program megszervezésének – és a tanácsadási szolgáltatásnak a költségei számolhatók el. A támogatást a gazdák kedvező feltételekkel nyújtott szolgáltatások formájában kapják meg, nem kerül sor közvetlen kifizetésekre, ami összhangban van az 1857/2006/EK rendelet 15. cikkével.

Az érintett ágazat(ok): A program mezőgazdasági termékek előállítására vonatkozik.

A támogatást nyújtó hatóság neve és címe:

Loch Lomond & The Trossachs National Park Authority
National Park Headquarters
The Old Station
Balloch G83 8BF
United Kingdom

Internetcím:

<http://www.lochlomond-trossachs.org/park/default.asp?p=309&s=3>

Ugyanez megtalálható az Egyesült Királyság mentesített mezőgazdasági támogatásokat tartalmazó központi oldalán is:

<http://defraweb/farm/policy/state-aid/setup/exist-exempt.htm>

Nézze meg a Loch Lomond honlapot.

A Department for Environment, Food and Rural Affairs (az Egyesült Királyság illetékes hatósága) nevében aláírta és keltezte:

Neil Marr
Agricultural State Aid
Department for Environment, Food and Rural Affairs
Area 8D, 9 Millbank
C/o Nobel House
17 Smith Square
Westminster
London SW1P 3JR
United Kingdom

Támogatás száma: XA 196/07

Tagállam: Szlovén Köztársaság

Régió: Ribnica település közigazgatási területe

A támogatási program megnevezése vagy az egyedi támogatásban részesülő vállalkozás neve: „Državna pomoč za ohranjanje in razvoj kmetijstva, gozdarstva in podeželja v občini Ribnica“

Jogalap: Pravilnik o sofinanciranju ukrepov za ohranjanje in razvoj kmetijstva, gozdarstva in podeželja v občini Ribnica

A támogatási program keretében tervezett éves kiadások, illetve a vállalkozásnak nyújtott egyedi támogatás teljes összege:

2007: 40 895 EUR

2008: 44 985 EUR

2009: 49 483 EUR

2010: 54 431 EUR

2011: 56 064 EUR

2012: 57 750 EUR

2013: 59 480 EUR

A támogatás maximális intenzitása: A támogatást vissza nem térítendő támogatás formájában kell nyújtani. Egyedi intézkedésként a támogatás maximális intenzitása az alábbi:

1. Az elsődleges előállítással foglalkozó mezőgazdasági üzemekben végrehajtott beruházások:

- a beruházások támogatható költségeinek 50 %-a a kedvezőtlen helyzetű területeken, 40 %-a egyéb területeken.

A támogatás célja a mezőgazdasági üzemek eszközeinek helyreállításába való beruházás, mezőgazdasági termeléshez használt berendezések vásárlása, állandó növénykultúrákba való beruházás, valamint a megművelt területek és legelők javítása.

2. A hagyományos épületek megőrzése:

- a nem termelési célt szolgáló eszközökbe való beruházások tényleges költségeinek akár 100 %-a,

- a gazdaságokban található, termelési célt szolgáló eszközök esetében a tényleges költségek legfeljebb 60 %-a (kedvezőtlen helyzetű területeken 75 %-a), feltéve, hogy a beruházás következtében nem növekszik a gazdaság termelési kapacitása,

- további támogatás nyújtható az épület kulturális örökség jellegének megőrzéséhez szükséges hagyományos anyagok felhasználásával járó többletköltségek akár 100 %-áig.

3. Biztosítási díj fizetéséhez nyújtott támogatás:

- a biztosítási díjak állami költségvetésből történő társfinanszírozását az önkormányzati támogatás a termék és a termékek biztosításához, illetve az állatok betegség miatti elhullása elleni biztosításához kapcsolódó támogatható költségek 50 %-ára egészíti ki.

4. Birtokrendezéshez nyújtott támogatás:

- a pénzügyi támogatás vissza nem térítendő támogatás formájában nyújtható, a jogi és adminisztratív jellegű támogatható költségek akár 100 %-áig.

5. Minőségi mezőgazdasági termékek előállítását ösztönző támogatás:

- a mezőgazdasági termékek minőségének javítását ösztönző intézkedések esetében a költségek akár 100 %-a, támogatott szolgáltatások formájában.

6. Technikai segítségnyújtás az agrárszektorban:

- a támogatható költségek akár 100 %-a a következő esetekben: mezőgazdasági termelők oktatása és szakképzése, tanácsadási szolgáltatások, fórumok, versenyek, kiállítások és vásárok szervezése, tudományos ismeretek terjesztése, valamint kiadványok, katalógusok és weboldalak közzététele. A támogatást támogatott szolgáltatások formájában kell nyújtani és nem tartalmazhat a termelőknek nyújtott közvetlen pénzkifizetéseket

A végrehajtás időpontja: 2007. augusztus (vagy az önkormányzati rendelet hatálybalépésének dátuma)

A program, illetve az egyedi támogatás nyújtásának időtartama: 2013. december 31-ig

A támogatás célja: KKV-k támogatása

Az 1857/2006/EK bizottsági rendelet vonatkozó cikkei és a támogatható kiadások: Ribnica település közigazgatási területén a mezőgazdaság, az erdészet és a vidéki területek megőrzésére és fejlesztésére nyújtandó társfinanszírozott támogatásokról szóló önkormányzati rendelettervezet II. fejezete tartalmazza azon intézkedéseket, amelyek a Szerződés 87. és 88. cikkének a mezőgazdasági termékek előállításával foglalkozó kis- és középvállalkozásoknak nyújtott állami támogatásokra történő alkalmazásáról és a 70/2001/EK rendelet módosításáról szóló, 2006. december 15-i 1857/2006/EK bizottsági rendelet (HL L 358., 2006.12.16., 3. o.) alábbi cikkei alapján állami támogatásnak minősülnek:

- 4. cikk: Mezőgazdasági üzemekben végrehajtott beruházás,

- 5. cikk: A hagyományos tájkép és épületek megőrzése,

- 12. cikk: Biztosítási díj fizetéséhez nyújtott támogatás,

- 13. cikk: Birtokrendezéshez nyújtott támogatás,

- 14. cikk: Minőségi mezőgazdasági termékek előállítását ösztönző támogatás,

- 15. cikk: Technikai segítségnyújtás az agrárszektorban.

Érintett gazdasági ágazat(ok): Mezőgazdaság: növénytermesztés és állattenyésztés

A támogatást nyújtó hatóság neve és címe:

Občina Ribnica
Gorenjska cesta 3
SLO-1310 Ribnica

Internetcím:

<http://www.uradni-list.si/1/ulonline.jsp?urlid=200770&dhid=91162>

Egyéb információk: A termények és a termés biztosítása céljából fizetendő biztosítási díjakra vonatkozó intézkedés a következő, természeti csapáshoz hasonló kedvezőtlen éghajlati jelenségekre terjed ki: tavaszi fagy, jégeső, villámcsapás, villámcsapás okozta tűz, vihar, áradás.

Az önkormányzati rendelet teljesíti az 1857/2006/EK bizottsági rendeletnek az önkormányzatok által elfogadandó intézkedésekre és végrehajtandó általános rendelkezésekre (a támogatás odaítélését megelőző intézkedések, a támogatások halmozása, a támogatások átláthatósága és nyomon követése) vonatkozó követelményeit.

A Szerződés 87. és 88. cikkének a mezőgazdasági termékek előállításával foglalkozó kis- és középvállalkozásoknak nyújtott állami támogatásokra történő alkalmazásáról szóló és a 70/2001/EK rendeletet módosító 1857/2006/EK bizottsági rendelet értelmében nyújtott állami támogatásokról adott tagállami tájékoztatás összefoglalása

(2007/C 304/14)

Támogatás száma: XA 197/07

Tagállam: Szlovén Köztársaság

Régió: Brežice település közigazgatási területe

A támogatási program megnevezése vagy az egyedi támogatásban részesülő vállalkozás neve: „Finančna sredstva za ohranjanje in spodbujanje razvoja kmetijstva in podeželja v občini Brežice“

Jogalap: Pravilnik o ohranjanju in spodbujanju razvoja kmetijstva in podeželja v občini Brežice za programsko obdobje 2007-2013

A támogatási program keretében tervezett éves kiadások, illetve a vállalkozásnak nyújtott egyedi támogatás teljes összege:

2007: 85 544,99 EUR

2008: 192 000 EUR

2009: 192 000 EUR

2010: 192 000 EUR

2011: 192 000 EUR

2012: 192 000 EUR

2013: 192 000 EUR

A támogatás maximális intenzitása:

1. Az elsődleges előállítással foglalkozó mezőgazdasági üzemekben végrehajtott beruházás:

- a kedvezőtlen helyzetű területeken a beruházások támogatható költségeinek 50 %-a, egyéb területeken a beruházások támogatható költségeinek 40 %-a,
- a fiatal mezőgazdasági termelő által a tevékenységének megkezdését követő öt éven belül végrehajtott beruházáshoz nyújtott támogatás esetében a közfinanszírozás 10 %-kal magasabb.

A támogatás célja a mezőgazdasági üzemek eszközeinek helyreállításába való beruházás, mezőgazdasági termeléshez használt berendezések vásárlása, állandó növénykultúrákba való beruházás, valamint a művelt területek és legelők javítása.

2. Biztosítási díjak társfinanszírozása:

- a biztosítási díjak állami költségvetésből történő társfinanszírozását az önkormányzati támogatás a termés és a termékek biztosításához, illetve az állatok betegség miatti elhullása elleni biztosításhoz kapcsolódó támogatható költségek akár 50 %-ára egészíti ki.

3. Technikai segítségnyújtás az agrárszektorban:

- a költségek akár 100 %-a a következő esetekben: mezőgazdasági termelők oktatása és szakképzése, tanácsadási szol-

gáltatások, fórumok, versenyek, kiállítások és vásárok szervezése, kiadványok, katalógusok és weboldalak közzététele, valamint tudományos ismeretek terjesztése. A támogatást támogatott szolgáltatások formájában kell nyújtani, és nem tartalmazhat a termelőknek adott közvetlen pénzkifizetéseket.

4. Minőségi mezőgazdasági termékek előállítását ösztönző támogatás:

- a felmerült tényleges költségek akár 100 %-a; a támogatást támogatott szolgáltatások formájában kell nyújtani, és nem tartalmazhat a termelőknek nyújtott közvetlen pénzkifizetéseket.

Végrehajtás időpontja: 2007. augusztus (vagy az önkormányzati rendelet hatálybalépésének dátuma)

A program, illetve az egyedi támogatás nyújtásának időtartama: 2013. december 31-ig

A támogatás célja: KKV-k támogatása

Az 1857/2006/EK bizottsági rendelet vonatkozó cikkei és a támogatható költségek: Brežice település közigazgatási területén a mezőgazdaság és a vidéki területek megőrzésére és fejlesztésére a 2007–2013-as tervezési időszakban nyújtandó támogatásokról szóló önkormányzati rendelettervezet II. fejezete tartalmazza azon intézkedéseket, amelyek a Szerződés 87. és 88. cikkének a mezőgazdasági termékek előállításával foglalkozó kis- és középvállalkozásoknak nyújtott állami támogatásokra történő alkalmazásáról és a 70/2001/EK rendelet módosításáról szóló, 2006. december 15-i 1857/2006/EK bizottsági rendelet (HL L 358., 2006.12.16., 3. o.) alábbi cikkei alapján állami támogatásnak minősülnek:

- 4. cikk: Mezőgazdasági üzemekben végrehajtott beruházás,
- 12. cikk: Biztosítási díj fizetéséhez nyújtott támogatás,
- 14. cikk: Minőségi mezőgazdasági termékek előállítását ösztönző támogatás,
- 15. cikk: Technikai segítségnyújtás az agrárszektorban.

Érintett gazdasági ágazat(ok): Mezőgazdaság: növénytermesztés és állattenyésztés

A támogatást nyújtó hatóság neve és címe:

Občina Brežice
Cesta prvih borcev 18
SLO-8250 Brežice

Internetcím:

<http://www.uradni-list.si/1/ulonline.jsp?urlid=200770&dhid=91136>

Egyéb információk: A termények és a termés biztosítása céljából fizetendő biztosítási díjakra vonatkozó intézkedés a következő, természeti csapáshoz hasonló kedvezőtlen éghajlati jelenségekre terjed ki: tavaszi fagy, jégeső, villámcsapás, villámcsapás okozta tűz, vihar, valamint áradás.

Az önkormányzati rendelet teljesíti az 1857/2006/EK bizottsági rendeletnek az önkormányzatok által elfogadandó intézkedésekre és végrehajtandó általános rendelkezésekre (a támogatás odaítélését megelőző intézkedések, a támogatások halmozása, a támogatások átláthatósága és nyomon követése) vonatkozó előírásait.

Brežice település önkormányzata hivatalos képviselőjének aláírása:

polgármester
Ivan MOLAN

Támogatás száma: XA 198/07

Tagállam: Szlovén Köztársaság

Régió: Bistrica ob Sotli település közigazgatási területe

A támogatási program megnevezése vagy az egyedi támogatásban részesülő vállalkozás neve: „Podpora programom razvoja kmetijstva in podeželja v občini Bistrica ob Sotli 2007-2013“

Jogalap: Pravilnik o ohranjanju in spodbujanju razvoja kmetijstva in podeželja v občini Bistrica ob Sotli za izvedbo programov pomoči (Poglavje II.)

A támogatási program keretében tervezett éves kiadások, illetve a vállalkozásnak nyújtott egyedi támogatás teljes összege:

2007: 16 480 EUR

2008: 18 952 EUR

2009: 21 795 EUR

2010: 25 064 EUR

2011: 28 823 EUR

2012: 33 147 EUR

2013: 38 199 EUR

A támogatás maximális intenzitása:

1. Az elsődleges előállítással foglalkozó mezőgazdasági üzemekben végrehajtott beruházás:

- a beruházások támogatható költségeinek akár 50 %-a a kedvezőtlen helyzetű területeken (2010-ig az 1257/1999/EK bizottsági rendelet, 2010. után pedig az 1698/2005/EK bizottsági rendelet értelmében), illetve az 1698/2005/EK rendelet 36. cikke a) pontjának i., ii. és iii. alpontja szerinti azon térségekben, amelyeket a tagállamok a rendelet 50. és 94. cikke alapján kijelölnek,
- a beruházások támogatható költségeinek 40 %-a egyéb területeken,
- fiatal mezőgazdasági termelő által a tevékenységének megkezdését követő öt éven belül végrehajtott beruházás esetében a támogatható költségek akár 60 %-a a kedvezőtlen helyzetű területeken és 50 %-a egyéb területeken.

A támogatás célja a mezőgazdasági üzemek eszközeinek helyreállításába való beruházás, mezőgazdasági termeléshez használt berendezések vásárlása, állandó növénykultúrákba való beruházás, a művelt területek és legelők javítása, valamint a mezőgazdasági üzemek saját célú megközelíthetősége.

2. A hagyományos épületek megőrzése:

- a nem termelési célt szolgáló eszközökbe való beruházások tényleges költségeinek akár 100 %-a,
- kedvezőtlen helyzetű területeken a gazdaságokban található, termelési célt szolgáló eszközök esetében a tényleges költségek akár 75 %-a, egyéb területeken 60 %-a (gazdasági épületek: magtárak, szénaszárító állványok, méhkaptárak), feltéve, hogy a befektetés következtében nem növekszik a gazdaság termelési kapacitása.

3. Biztosítási díj fizetéséhez nyújtott támogatás:

- a biztosítási díjak állami költségvetésből történő társfinanszírozását az önkormányzati támogatás a termés és a termékek biztosításához, illetve az állatok betegség miatti elhullása elleni biztosításhoz kapcsolódó támogatható költségek akár 50 %-ára egészíti ki.

4. Birtokrendezéshez nyújtott támogatás:

- a jogi és adminisztratív eljárások során felmerülő tényleges költségek akár 100 %-a, beleértve a felmérések költségeit.

5. Minőségi mezőgazdasági termékek előállítását ösztönző támogatás:

- a felmerült tényleges költségek akár 100 %-a; a támogatást támogatott szolgáltatások formájában kell nyújtani, és nem tartalmazhat a termelőknek nyújtott közvetlen pénzkifizetéseket.

6. Technikai segítségnyújtás:

- a költségek akár 100 %-a a következő esetekben: mezőgazdasági termelők oktatása és szakképzése, tanácsadási szolgáltatások, fórumok, versenyek, kiállítások és vásárok szervezése, tudományos ismeretek terjesztése, valamint kiadványok – például katalógusok és weboldalak – közzététele. A támogatást támogatott szolgáltatások formájában kell nyújtani, és nem tartalmazhat a termelőknek adott közvetlen pénzkifizetéseket.

Végrehajtás időpontja: 2007. augusztus (vagy az önkormányzati rendelet hatálybalépésének dátuma)

A program, illetve az egyedi támogatás nyújtásának időtartama: 2013. december 31-ig

A támogatás célja: KKV-k támogatása

Az 1857/2006/EK bizottsági rendelet vonatkozó cikkei és a támogatható költségek: Bistrica ob Sotli település közigazgatási területén a mezőgazdaság és a vidéki területek megőrzésére és fejlesztésére a 2007–2013-as tervezési időszakban nyújtandó támogatásokról szóló önkormányzati rendelettervezet II. fejezete tartalmazza azon intézkedéseket, amelyek a Szerződés 87. és 88. cikkének a mezőgazdasági termékek előállításával foglalkozó kis- és középvállalkozásoknak nyújtott állami támogatásokra történő alkalmazásáról és a 70/2001/EK rendelet módosításáról szóló, 2006. december 15-i 1857/2006/EK bizottsági rendelet (HL L 358., 2006.12.16., 3. o.) alábbi cikkei alapján állami támogatásnak minősülnek:

- 4. cikk: Mezőgazdasági üzemekben végrehajtott beruházás,
- 5. cikk: A hagyományos tájkép és épületek megőrzése,
- 12. cikk: Biztosítási díj fizetéséhez nyújtott támogatás,

- 13. cikk: Birtokrendezéshez nyújtott támogatás,
- 14. cikk: Minőségi mezőgazdasági termékek előállítását ösztönző támogatás,
- 15. cikk: Technikai segítségnyújtás az agrárszektorban.

Érintett gazdasági ágazat(ok): Mezőgazdaság: növénytermesztés és állattenyésztés.

A mezőgazdasági üzemekben végrehajtott beruházások esetében nem nyújtható támogatás melegvérű lovak, szárnyasok és nyulak tenyésztéséhez.

A támogatást nyújtó hatóság neve és címe:

Občina Bistrica ob Sotli
Bistrica ob Sotli 17
SLO-3256 Bistrica ob Sotli

Internetcím:

<http://www.uradni-list.si/1/ulonline.jsp?urlid=200770&dhid=91135>

Egyéb információk: A termények és a termés biztosítása céljából fizetendő biztosítási díjakra vonatkozó intézkedés a következő, természeti csapáshoz hasonló kedvezőtlen éghajlati jelenségekre terjed ki: tavaszi fagy, jégeső, villámcsapás, villámcsapás okozta tűz, vihar, valamint áradás.

Az önkormányzati rendelet teljesíti az 1857/2006/EK bizottsági rendeletnek az önkormányzatok által elfogadandó intézkedésekre és végrehajtható általános rendelkezésekre (a támogatás odaítélését megelőző intézkedések, a támogatások halmozása, a támogatások átláthatósága és nyomon követése) vonatkozó előírásait.

Az illetékes személy aláírása:

Bistrica ob Sotli polgármestere
Jožef PREGRAD

Támogatás száma: XA 199/07

Tagállam: Szlovén Köztársaság

Régió: Velenje település közigazgatási területe

A támogatási program megnevezése vagy az egyedi támogatásban részesülő vállalkozás neve: „Pomoči za ohranjanje in razvoj kmetijstva in podeželja v Mestni občini Velenje za programsko obdobje 2007-2013”

Jogalap: Pravilnik o dodeljevanju pomoči za ohranjanje in razvoj kmetijstva in podeželja v Mestni občini Velenje za programsko obdobje 2007-2013

A támogatási program keretében tervezett éves kiadások, illetve a vállalkozásnak nyújtott egyedi támogatás teljes összege:

2007: 22 196 EUR

2008: 22 771 EUR

2009: 23 652 EUR

2010: 24 542 EUR

2011: 25 438 EUR

2012: 26 710 EUR

2013: 28 045 EUR

A támogatás maximális intenzitása:

1. Az elsődleges előállítással foglalkozó mezőgazdasági üzemekben végrehajtott beruházás:

- a beruházások támogatható költségeinek 50 %-áig a kedvezőtlen helyzetű területeken,
- a beruházások támogatható költségeinek 40 %-áig egyéb területeken,
- fiatal mezőgazdasági termelő által a tevékenységének megkezdését követő öt éven belül végrehajtott beruházás esetében a beruházások támogatható költségeinek 50 %-áig a kedvezőtlen helyzetű területeken, egyéb területeken pedig 40 %-áig,

A támogatás célja a mezőgazdasági üzemek eszközeinek helyreállításába való beruházás, mezőgazdasági termeléshez használt berendezések vásárlása, állandó növénykultúrákba való beruházás, a művelt területek javítása, a mezőgazdasági üzemek saját célú megközelíthetőségének biztosítása, valamint a legelőkre való beruházás.

2. A hagyományos tájkép és épületek megőrzése:

- a nem termelési célt szolgáló eszközökbe való beruházások tényleges költségeinek 100 %-áig,
- kedvezőtlen helyzetű területeken a gazdaságokban található, termelési célt szolgáló eszközök esetében a tényleges költségek 75 %-áig, egyéb területeken 60 %-a, feltéve, hogy a befektetés következtében nem növekszik a gazdaság termelési kapacitása,
- további támogatás nyújtható az épület kulturális örökség jellegének megőrzéséhez szükséges hagyományos anyagok felhasználásával járó többletköltségek 100 %-áig.

3. Gazdasági épületek közérdekből történő áthelyezése:

- amennyiben az áthelyezés pusztán meglévő létesítmények lebontásából, elszállításából és újbóli felépítéséből áll, a támogatás a ténylegesen felmerülő költségek 100 %-áig terjedhet,
- amennyiben az áthelyezés folytán létrejött korszerűbb létesítmények eredményeképpen a mezőgazdasági termelőnek előnye származik, akkor ez a mezőgazdasági termelő köteles a szóban forgó létesítmények az áthelyezés után megemelkedett értékének legalább 60 %-át, kedvezőtlen helyzetű területeken pedig 50 %-át visszajuttatni. Amennyiben a kedvezményezett fiatal mezőgazdasági termelő, e hozzájárulás mértéke legalább 55 %, illetve 45 %,
 - amennyiben az áthelyezés folytán megnő a termelési kapacitás, a kedvezményezett a növekedéssel összefüggő költségek legalább 60 %-át, kedvezőtlen helyzetű területeken pedig 50 %-át köteles visszajuttatni. Amennyiben a kedvezményezett fiatal mezőgazdasági termelő, e hozzájárulás mértéke legalább 55 %, illetve 45 %.

4. Biztosítási díj fizetéséhez nyújtott támogatás:

- a biztosítási díjak állami költségvetésből történő társfinanszírozását az önkormányzati támogatás a termés és a termékek biztosításához, illetve az állatok betegség miatti elhullása elleni biztosításához kapcsolódó támogatható költségek akár 50 %-ára egészíti ki.

5. **Birtokrendezéshez nyújtott támogatás:**
- a felmerült jogi és adminisztratív jellegű támogatható költségek akár 100 %-a.
6. **Minőségi mezőgazdasági termékek előállítását ösztönző támogatás:**
- a felmerült tényleges költségek akár 100 %-a; a támogatást támogatott szolgáltatások formájában kell nyújtani, és nem tartalmazhat a termelőknek nyújtott közvetlen pénzkifizetéseket.
7. **Technikai segítségnyújtás:**
- a támogatható költségek akár 100 %-a a következő esetekben: mezőgazdasági termelők oktatása és szakképzése, tanácsadási szolgáltatások, fórumok, versenyek, kiállítások és vásárok szervezése, kiadványok, katalógusok és weboldalak közzététele, valamint betegség vagy szabadság következtében szükséges helyettesítéssel kapcsolatos szolgáltatások. A támogatást támogatott szolgáltatások formájában kell nyújtani, és nem tartalmazhat a termelőknek adott közvetlen pénzkifizetéseket.

Végrehajtás időpontja: 2007. (vagy az önkormányzati rendelet hatálybalépésének dátuma)

A program, illetve az egyedi támogatás nyújtásának időtartama: 2013. december 31-ig

A támogatás célja: KKV-k támogatása

Az 1857/2006/EK bizottsági rendelet vonatkozó cikkei és a támogatható költségek: Velenje település közigazgatási területén a mezőgazdaság és a vidéki területek megőrzésére és fejlesztésére a 2007–2013-as tervezési időszakban nyújtandó támogatásokról szóló önkormányzati rendelettervezet II. fejezete tartalmazza azon intézkedéseket, amelyek a Szerződés 87. és 88. cikkének a mezőgazdasági termékek előállításával foglalkozó kis- és középvállalkozásoknak nyújtott állami támogatásokra történő alkalmazásáról és a 70/2001/EK rendelet módosításáról szóló, 2006. december 15-i 1857/2006/EK bizottsági rendelet

(HL L 358., 2006.12.16., 3. o.) alábbi cikkei alapján állami támogatásnak minősülnek:

- 4. cikk: Mezőgazdasági üzemekben végrehajtott beruházás,
- 5. cikk: A hagyományos tájkép és épületek megőrzése,
- 6. cikk: Gazdasági épületek közérdekből történő áthelyezése,
- 12. cikk: Biztosítási díj fizetéséhez nyújtott támogatás,
- 13. cikk: Birtokrendezéshez nyújtott támogatás,
- 14. cikk: Minőségi mezőgazdasági termékek előállítását ösztönző támogatás,
- 15. cikk: Technikai segítségnyújtás az agrárszektorban.

Érintett ágazat(ok): Növénytermesztés és állattenyésztés

A támogatást nyújtó hatóság neve és címe:

Mestna občina Velenje
Titov trg 1
SLO-3320 Velenje

Internetcím:

<http://arhiva.velenje.si/pravilnik%20kmetijstvo%20jul07.doc>

Egyéb információk: A termények és a termés biztosítása céljából fizetendő biztosítási díjakra vonatkozó intézkedés a következő, természeti csapáshoz hasonló kedvezőtlen éghajlati jelenségekre terjed ki: tavaszi fagy, jégeső, villámcsapás, villámcsapás okozta tűz, vihar, valamint áradás.

Az önkormányzati rendelet teljesíti az 1857/2006/EK bizottsági rendeletnek az önkormányzatok által elfogadandó intézkedésekre és végrehajtandó általános rendelkezésekre (a támogatás odaítélését megelőző intézkedések, a támogatások halmozása, a támogatások átláthatósága és nyomon követése) vonatkozó előírásait.

Az illetékes személy aláírása:

Srečko MEH
Velenje polgármestere

V

(Vélemények)

A KÖZÖS KERESKEDELEMPOLITIKA VÉGREHAJTÁSÁRA VONATKOZÓ
ELJÁRÁSOK

BIZOTTSÁG

**Gazdasági szereplőknek szóló értesítés – A Kínából származó textil- és ruházati termékek
Közösségbe történő behozataláról 2008-ban**

(2007/C 304/15)

Ez az értesítés a közösségi gazdasági szereplőket tájékoztatja a Kínából származó textil- és ruházati termékek 2008. évi behozatalával kapcsolatos gyakorlati tudnivalókról.

A meghatározott textiltermékek harmadik országokból történő behozatalának közös szabályairól szóló, 1993. október 12-i 3030/93/EGK tanácsi rendelet ⁽¹⁾ V. mellékletében felsorolt termék kategóriák behozatalának meghatározott szintjére vonatkozó jelenlegi szabályozás 2007. december 31-én hatályát veszti. 2008. január 1-jétől 2008. december 31-ig az alábbiakban meghatározott nyolc termék kategória esetében kettős ellenőrzési rendszert vezetnek be. E célból elfogadták a 3030/93/EGK tanácsi rendelet III. mellékletének módosításáról szóló 1217/2007/EK bizottsági rendeletet ⁽²⁾.

A kettős ellenőrzési rendszer a Kínából származó textiltermékek következő kategóriáira alkalmazandó: 4. kategória (pólók), 5. kategória (pulóverek), 6. kategória (nadrágok), 7. kategória (blúzok), 20. kategória (ágyneműk), 26. kategória (ruhák), 31. kategória (melltartó) és 115. kategória (len- vagy ramifonal). A fent említett jelenlegi szabályozás hatálya alá tartozó két fennmaradó kategória, a 2. és a 39., nem képezi tárgyát a kettős ellenőrzési rendszernek.

A kettős ellenőrzési rendszert a Kínából 2008. január 1-jétől feladott termékekre alkalmazzák. Ezen áruk szabad forgalomba bocsátása érdekében a behozatali engedélyt érvényes kiviteli engedély bemutatása ellenében állítják ki.

A 2007-ben feladott árukra az alábbi szabályokat kell alkalmazni:

- Azokra a behozatalokra, amelyek esetében a behozatali engedélyre vonatkozó kérelmet 2008. március 31-ével bezárólag nyújtották be, a 3030/93/EGK rendelet V. mellékletében meghatározott szint alkalmazandó. E behozatalokhoz érvényes kiviteli engedélyre van szükség, és arra, hogy az érintett kategóriába tartozó áruk megfelelő mennyisége rendelkezésre álljon.
- Azokra a behozatalokra, amelyek esetében a behozatali engedélyre vonatkozó kérelmet 2008. április 1-jén vagy azután nyújtották be, a fentiekben ismertetett kettős ellenőrzési rendszert kell alkalmazni. A 3030/93/EGK rendelet V. mellékletében meghatározott szintekkel összhangban feladott áruk esetében behozatali engedélyt a megfelelő kiviteli engedély ellenében állítanak ki.

A 2008. január 1-jétől feladott áruk esetében a passzív feldolgozási forgalomra vonatkozó eljárás és a népművészeti és kézi szövésű termékek behozatala továbbra is a Közösségben érvényes rendeletek hatálya alá tartozik.

⁽¹⁾ HL L 275., 1993.11.8., 1. o. A legutóbb az 1217/2007/EK rendelettel (HL L 275., 2007.10.19., 16. o.) módosított rendelet.

⁽²⁾ HL L 275., 2007.10.19., 16. o.

A kettős ellenőrzési rendszer hatálya alatt feladott árukra a továbbiakban nem alkalmazandók a meghatározott szintek jelenlegi rendszerében alkalmazandó 4C. kategória (gyermekpólók) megkülönböztetésére vonatkozó különleges rendelkezések.

A behozatali engedélyeket az I. mellékletben felsorolt tagállami behozatali engedélyezési hatóságok állítják ki.

További információ az alábbi oldalon olvasható:

http://ec.europa.eu/trade/issues/sectoral/industry/textile/pr091007_en.htm

I. MELLÉKLET

Az engedélyezési hivatalok jegyzéke

<p>1. Ausztria Bundesministerium für Wirtschaft und Arbeit Aussenwirtschaftsadministration Abteilung C2/2 Stubenring 1 A-1011 Wien Tel.: (43-1) 711 00-0 Fax: (43-1) 711 00-83 86</p>	<p>2. Belgium FOD Economie, KMO, Middenstand en Energie Economisch Potentieel KBO-Beheerscel — Vergunningen Leuvenseweg 44 B-1000 Brussel Tel: (32-2) 277 67 13 Fax: (32-2) 277 50 63</p>	<p>SPF Économie, PME, Classes moyennes et Énergie Potentiel économique Cellule de gestion BCE — Licences Rue de Louvain 44 B-1000 Bruxelles Tél: (32-2) 277 67 13 Fax: (32-2) 277 50 63</p>
<p>3. Bulgária Министерство на икономиката и енергетиката Дирекция „Регистриране, лицензиране и контрол“ ул. „Славянска“ № 8 BG-1052 София Република България Тел.: (359) 29 40 70 08/(359) 29 40 76 73/ 29 40 78 00 Факс: (359) 29 81 5041/(359) 29 80 47 10/ 29 88 36 54</p>	<p>4. Ciprus Ministry of Commerce, Industry and Tourism Trade Department 6 Andrea Araouzou Str. CY-1421 Nicosia Tel: (357) 22 867 100 Fax: (357) 22 375 120</p>	
<p>5. Csehország Ministerstvo průmyslu a obchodu Licenční správa Na Františku 32 CZ-110 15 Praha 1 Tel: (420) 224 90 71 11 Fax: (420) 224 21 21 33</p>	<p>6. Dánia Erhvervs- og Byggestyrelsen Økonomi- og Erhvervsministeriet Langelinje Allé 17 DK-2100 København Ø Tlf. (45) 35 46 60 30 Fax (45) 35 46 60 29</p>	
<p>7. Észtország Majandus- ja Kommunikatsiooniministeerium Harju 11 EE-15072 Tallinn Tel.: (372) 625 64 00 Faks: (372) 631 36 60</p>	<p>8. Finnország Tullihallitus PL 512 FI-00101 Helsinki Puh. (358-9) 61 41 Faksi (358-20) 492 28 52</p>	<p>Tullstyrelsen PB 512 FI-00101 Helsingfors Faksi (358-20) 492 28 52</p>
<p>9. Franciaország Ministère de l'économie, des finances et de l'emploi Direction générale des entreprises Service des Industries Manufacturières et des Activités Postales (SIMAP) Bureau Textile-Importations Le Bervil, 12 rue Villiot F-75572 Paris Cedex 12 Tél.: (33 1) 53 44 96 60 Fax: (33 1) 53 44 91 81</p>	<p>10. Németország Bundesamt für Wirtschaft und Ausfuhrkontrolle (BAFA) Frankfurter Str. 29-35 D-65760 Eschborn Tel.: (49) 61 96 9 08-0 Fax: (49) 61 96 9 42 26</p>	
<p>11. Görögország Υπουργείο Οικονομίας & Οικονομικών Γενική Διεύθυνση Διεθνούς Οικονομικής Πολιτικής Διεύθυνση Καθεστώτων Εισαγωγών-Εξαγωγών, Εμπο- ρικής Άμυνας Κορνάρου 1 GR-105 63 Αθήνα Τηλ. (30) 210 328 6021-22 Fax: (30) 210 328 60 94</p>	<p>12. Magyarország Magyar Kereskedelmi Engedélyezési Hivatal Margit krt. 85. H-1024 Budapest. Postafiók: 1537 Budapest Pf. 345. Tel: (36-1) 336 7300 Fax: (36-1)336 7302</p>	
<p>13. Írország Department of Enterprise, Trade and Employment Licensing Unit Block C Earlsfort Centre Lower Hatch Street IRL-Dublin 2 Tel: (353-1) 6312545 Fax: (353-1) 6312562</p>	<p>14. Olaszország Ministero del commercio con l'estero Direzione generale per la politica commerciale e per la gestione del regime degli scambi DIV. III Viale America 341 I-00144 Roma Tel.: (39) 06 59 64 75 17, 59 93 22 02/22 15 Fax: (39) 06 59 93 22 35/22 63 Telex: (39) 06 59 64 75 31</p>	

<p>15. Lettország Ekonomikas ministrija Brīvības iela 55 LV-1519 Rīga Tel.: (371) 701 3006 Fax: (371) 728 0882</p>	<p>16. Litvánia Lietuvos Respublikos ūkio ministerija Gedimino pr. 38/2 LT-01104 Vilnius Tel.: (370) 5 262 87 50/(370) 5 261 94 88 Faks.: (370) 5 262 39 74</p>
<p>17. Luxemburg Ministère des Affaires Étrangères Office des licences Boîte postale 113 L-2011 Luxembourg Tél.: (352) 47 82 371 Fax: (352) 46 61 38</p>	<p>18. Málta Ministry for Competitiveness and Communication Commerce Division, Trade Services Directorate Lascaris M-Valletta CMR02 Malta Tel: (356) 21 237 112 Fax: (356) 21 237 900</p>
<p>19. Hollandia Belastingdienst/Douane Centrale dienst voor in- en uitvoer Engelse Kamp 2 Postbus 30003 9700 RD Groningen Nederland Tel.: (31 50) 523 91 11 Fax: (31 50) 523 22 10</p>	<p>20. Lengyelország Ministerstwo Gospodarki Pl. Trzech Krzyży 3/5 PL-00-950 Warszawa Tel: (48-22) 693 55 53 Fax: (48-22) 693 40 21</p>
<p>21. Portugália Ministério das Finanças Direcção Geral das Alfândegas e dos Impostos Especiais sobre o Consumo Rua Terreiro do Trigo Edifício da Alfândega P-1149-060 Lisboa Tel.: (351) 12 18 814 263 Fax: (351) 12 18 814 261 E-mail: dsl@dgaiec.min-financas.pt</p>	<p>22. Románia Ministerul Întreprinderilor Mici și Mijlocii, Comerț, Turism și Profesii Liberale Direcția Generală Politici Comerciale Str. Ion Cămpineanu nr. 16 București, sector 1 RO-Cod poștal 010036 Tel: (40) 21 315 00 81 Fax: (40) 21 315 04 54 E-mail: clc@dce.gov.ro</p>
<p>23. Szlovákia Ministerstvo hospodárstva SR Oddelenie licencií Mierová 19 SK-827 15 Bratislava Tel: (421-2) 485 42 021, 485 47 119 Fax: (421-2) 434 23 919</p>	<p>24. Szlovénia Ministrstvo za finance Carinska uprava Republike Slovenije Carinski urad Jesenice Center za TARIC in kvote Spodnji Plavž 6c SLO-4270 Jesenice Tel.: (386-4) 297 44 70 Faks: (386-4) 297 44 72 E-mail: taric.cuje@gov.si</p>
<p>25. Spanyolország Ministerio de Industria, Turismo y Comercio Secretaría General de Comercio Exterior Paseo de la Castellana nº 162 E-28046 Madrid Tel.: (34) 913 49 38 17, 349 37 48 Fax: (34) 915 63 18 23, 349 38 31</p>	<p>26. Svédország National Board of Trade (Kommerskollegium) Box 6803 S-113 86 Stockholm Tel.: (46-8) 690 48 00 Fax: (46-8) 30 67 59</p>
<p>27. Egyesült Királyság Department for Business, Enterprise and Regulatory Reform Import Licensing Branch Queensway House West Precinct GB-Billingham TS23 2NF Tel: (44-1642) 36 43 33, 36 43 34 Fax: (44-1642) 36 42 03</p>	

A VERSENYPOLITIKA VÉGREHAJTÁSÁRA VONATKOZÓ ELJÁRÁSOK

BIZOTTSÁG

Összefonódás előzetes bejelentése
(Ügyszám COMP/M.4765 – Symantec/Huawei/JV)**Egyszerűsített eljárás alá vont ügy****(EGT-vonatkozású szöveg)**

(2007/C 304/16)

1. 2007. november 16-án a Bizottság a 139/2004/EK tanácsi rendelet ⁽¹⁾ 4. cikke szerint bejelentést kapott a Symantec Corporation (a továbbiakban: Symantec, Egyesült Államok) és a Huawei Technologies Co., Ltd (a továbbiakban: Huawei, Kína) által tervezett összefonódásról, amely szerint az előbbiek újonnan alapított közös vállalkozásban szerzett részesedés útján közös irányítást szereznek a tanácsi rendelet 3. cikke (1) bekezdésének b) pontja értelmében a JVCO (a továbbiakban: JVCO, Kína) felett.

2. Az érintett vállalkozások üzleti tevékenysége a következő:

- a Symantec esetében: szoftverek és műszaki megoldások, valamint kapcsolódó termékek és szolgáltatások globális szolgáltatása, amelyek az egyének és a vállalkozások számára biztosítják adataik biztonságát, elérhetőségét és sértetlenségét,
- a Huawei esetében: távközlési hálózat-megoldások és kapcsolódó szolgáltatások globális szolgáltatója. kutatásra és fejlesztésre, kommunikációs eszközök gyártására és értékesítésére, valamint távközlési szolgáltatók igényeire szabott hálózatmegoldások nyújtására specializálódott vállalkozás,
- a JVCO esetében: adattárolási és adatbiztonsági megoldások fejlesztése és értékesítése.

3. A Bizottság előzetes vizsgálatára alapozva megállapítja, hogy a bejelentett ügylet a 139/2004/EK rendelet hatálya alá tartozhat, a végleges döntés jogát azonban fenntartja. A Bizottság a 139/2004/EK tanácsi rendelet szerinti egyes összefonódások kezelésére vonatkozó egyszerűsített eljárásról szóló közleménye ⁽²⁾ szerint az ügylet egyszerűsített eljárásra utalhatja.

4. A Bizottság felhívja az érdekelt harmadik feleket, hogy az ügylet kapcsán esetlegesen felmerülő észrevételeiket nyújtsák be a Bizottságnak.

Az észrevételeknek a közzétételt követő 10 napon belül kell a Bizottsághoz beérkezniük. Az észrevételeket a COMP/M.4765 – Symantec/Huawei/JV hivatkozási szám feltüntetésével lehet eljuttatni a Bizottsághoz faxon (fax: (32-2) 296 43 01 vagy 296 72 44) vagy postai úton a következő címre:

European Commission (Európai Bizottság)
Directorate-General for Competition (Versenypolitikai Főigazgatóság)
Merger Registry (Fúziós Iktatási Osztály)
J-70
B-1049 Brussels (Brüsszel)

⁽¹⁾ HL L 24., 2004.1.29., 1. o.

⁽²⁾ HL L 56., 2005.3.5., 32. o.

KÖZLEMÉNY

A „Mezőgazdasági Növényfajok Közös Fajtajegyzéke – 26. teljes kiadás” 2007. december 15-én az *Európai Unió Hivatalos Lapjának* C sorozata 304. A számában jelenik meg.

A Hivatalos Lap előfizetői ingyenesen megkapják az előfizetésük darabszámának/nyelvének (nyelveinek) megfelelő példány(oka)t. Kérjük, hogy az alábbi megrendelőlapot értelemszerűen kitöltve és nyilvántartási számával ellátva (kódszám, amely a címke bal oldalán található és O/...-val kezdődik) küldje vissza címünkre. A Hivatalos Lapnak e száma a megjelenést követő egy évig ingyen beszerezhető.

Nem előfizetők ezt a Hivatalos Lapot költségtérítés ellenében értékesítési irodáinkban (lásd http://publications.europa.eu/others/sales_agents_hu.html) beszerezhetik.

A Hivatalos Lapnak ez a száma – mint valamennyi Hivatalos Lap (L, C, CA, CE) – ingyen elérhető a <http://eur-lex.europa.eu> internetcímen.

MEGRENDELŐLAP

Az Európai Közösségek Hivatalos Kiadványainak Hivatala

Előfizetési osztály

2, rue Mercier

L-2985 Luxemburg

Fax: (352)29 29-42752

Nyilvántartási számom: O/.....

Kérem, küldjenek címemre ... db ingyenes példányt az **Európai Unió Hivatalos Lapjának C 304 A/2007** számából, mely(ek)re előfizetésem alapján jogosult vagyok.

Név:

Cím:

Dátum: Aláírás: